

Bedienungsanleitung

Operation Manual



viessmann®

5020

Elektronisches Schweißlicht

Electronic welding light



1. Wichtige Hinweise / <i>Important information</i>	2
2. Einleitung / <i>Introduction</i>	3
3. Anschluss / <i>Connection</i>	3
4. Einbau / <i>Mounting</i>	3
5. Gewährleistung / <i>Warranty</i>	4
6. Technische Daten / <i>Technical data</i>	4



**Innovation,
die bewegt!**

1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese auf, sie ist Teil des Produktes.

1.1 Sicherheitshinweise



Vorsicht:

Verletzungsgefahr!

Für die Montage sind Werkzeuge nötig.

Stromschlaggefahr!

Die Anschlussdrähte niemals in eine Steckdose einführen! Verwendetes Versorgungsgerät (Transformator, Netzteil) regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei Schäden am Versorgungsgerät dieses keinesfalls benutzen!

Alle Anschluss- und Montagearbeiten nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchführen!

Ausschließlich nach VDE/EN gefertigte Modellbahntransformatoren verwenden!

Stromquellen unbedingt so absichern, dass es bei einem Kurzschluss nicht zum Kabelbrand kommen kann.

1.2 Das Produkt richtig verwenden

Dieses Produkt ist bestimmt:

- Zum Einbau in Modelleisenbahnanlagen und Dioramen.
- Zum Anschluss an einen Modellbahntransformator (z. B. Art. 5200) bzw. an eine Modellbahnsteuerung mit zugelassener Betriebsspannung.
- Zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

1.3 Packungsinhalt überprüfen

Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Schweißlicht
- 1 blaue Glühlampe mit Anschlusskabeln
- 2 Schrauben
- 2 schwarze Stecker
- 1 brauner Stecker
- 1 gelber Stecker
- Anleitung

1. Important information

Please read this manual completely and attentively before using the product for the first time. Keep this manual. It is part of the product.

1.1 Safety instructions



Caution:

Risk of injury!

Tools are required for installation.

Electrical hazard!

Never put the connecting wires into a power socket! Regularly examine the transformer for damage. In case of any damage, do not use the transformer.

Make sure that the power supply is switched off when you mount the device and connect the cables!

Only use VDE/EN tested special model train transformers for the power supply!

The power sources must be protected to avoid the risk of burning cables.

1.2 Using the product for its correct purpose

This product is intended:

- For installation in model train layouts and dioramas.
- For connection to an authorized model train transformer (e. g. item 5200) or a digital command station.
- For operation in dry rooms only.

Using the product for any other purpose is not approved and is considered inappropriate. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the improper use of this product.

1.3 Checking the package contents

Check the contents of the package for completeness:

- Welding light
- 1 blue bulb with connection cables
- 2 screws
- 2 black plugs
- 1 brown plug
- 1 yellow plug
- Manual

2. Einleitung

Das Schweißlicht Art. 5020 von Viessmann bietet einen noch nie da gewesenen realistischen Effekt eines flackerndem Schweißlicht. Eine blaue leuchtende Miniaturglühlampe flackert jeweils in unterschiedlichem Rhythmus, sodass dem Betrachter der täuschend echte Eindruck von Schweißlicht suggeriert wird. Für einen besonders realistischen Effekt sorgt der eingebaute Intervallschalter, der das Flackern automatisch durch Pausen unterbricht. Folgende Einsatzorte bieten sich an:

- Werkstätten (z. B. Vollmer Art. 45602 oder 43682)
- Fabrikhallen (z. B. Kibri Art. 39813)
- Industriehallen (z. B. Kibri Art. 39250)

3. Anschluss

Der richtige Anschluss des Schweißlichts Art. 5020 ist in Abb. 1 dargestellt. Die Stromversorgung erfolgt mit Hilfe von Steckern über die beiden oberen Anschlüsse des Moduls (braun und gelb). Die Glühlampe wird ebenfalls mit Hilfe der beiliegenden Stecker mit dem Modul verbunden. Die beiden Kabel der Lampe werden jeweils mit den schwarzen Steckern an den mit schwarzen Punkten gekennzeichneten Buchsen des Moduls eingesteckt.

4. Einbau

Die Befestigung des Bausteins erfolgt mit den beiliegenden Schrauben.

2. Introduction

The welding light item 5020 from Viessmann offers an unprecedented realistic effect of a welding light. A blue miniature lamp is flickering in different rhythms, suggesting the observer a striking real impression of welding light. The flickering intensity is infinitely variable and can be adjusted to your own taste and to the requirements of the application. Below you will find some typical applications:

- Workshops (e. g. Vollmer items 45602 or 43682)
- Factory buildings (e. g. Kibri item 39813)
- Industrial halls (e. g. Kibri item 39250)

3. Connection

The correct connection of the welding light item 5020 is shown in fig. 1. The unit is powered by Viessmann plugs to the upper two socket connectors of the module (brown and yellow). The bulb is connected to the module using the included plugs. The two cables of the lamp are each connected with the black plugs to the sockets of the module marked with black dots.

4. Mounting

Fasten the item with the enclosed screws.

Abb. 1



Art. / Item 5200

gelb / yellow

braun / brown

Fig. 1

Art. / Item
5020



Art. / Item 3500

Die blaue Lampe leuchtet ständig.
The blue bulb is shining constantly.

5. Gewährleistung

Jeder Artikel wurde vor Auslieferung auf volle Funktionalität geprüft. Der Gewährleistungszeitraum beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Tritt in dieser Zeit ein Fehler auf und Sie finden die Fehlerursache nicht, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf (service@viessmann-modell.com). Senden Sie uns den Artikel zur Kontrolle bzw. Reparatur bitte erst nach Rücksprache zu. Wird nach Überprüfung des Artikels ein Herstell- oder Materialfehler festgestellt, wird er kostenlos instandgesetzt oder ausgetauscht. Von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen sind Beschädigungen des Artikels sowie Folgeschäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, eigenmächtigen Eingriff, bauliche Veränderungen, Gewalteinwirkung, Überhitzung u. ä. verursacht werden.

6. Technische Daten

Betriebsspannung: 16 V DC= / AC~
Glühlampen 12V / 50mA

5. Warranty

Each model is tested as to its full functionality prior to delivery. The warranty period is 2 years starting on the date of purchase. Should a fault occur during this period please contact our service department (service@viessmann-modell.com). Please send the item to the Viessmann service department for check and repair only after consultation. If we find a material or production fault to be the cause of the failure the item will be repaired free of charge or replaced. Expressively excluded from any warranty claims and liability are damages of the item and consequential damages due to inappropriate handling, disregarding the instructions of this manual, inappropriate use of the model, unauthorized dis-assembly, construction modifications and use of force, overheating and similar.

6. Technical data

Operating voltage: 16 V DC= / AC~
Bulbs 12V / 50mA



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den (unsortierten) Hausmüll, sondern führen Sie es der Wiederverwertung zu.

Do not dispose of this product through (unsorted) domestic waste, supply it to recycling instead.

Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler und Irrtümer.

Die aktuelle Version der Anleitung finden Sie auf der Viessmann Homepage unter der Artikelnummer.

Subject to change without prior notice. No liability for mistakes and printing errors.

You will find the latest version of the manual on the Viessmann website using the item number.

(DE) **Modellbauartikel**, kein Spielzeug! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!

(EN) **Model building item**, not a toy! Not suitable for children under the age of 14 years! Keep these instructions!

(FR) **Ce n'est pas un jouet**. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! C'est un produit décor! Conservez cette notice d'instructions!

(PT) **Não é um brinquedo!** Não aconselhável para menores de 14 anos. Conservar o manual de instruções.

(NL) **Modelbouwartikel**, geen speelgoed! Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!

(IT) **Articolo di modellismo**, non è un giocattolo! Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!

(ES) **Artículo para modelismo** ¡No es un juguete! No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!



Viessmann Modelltechnik GmbH
Bahnhofstraße 2a
D - 35116 Hatzfeld-Reddighausen
info@viessmann-modell.com
www.viessmann-modell.de

 Made in Europe

98103
Stand 03/sw
05/2020
Ho/KF